

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ

YASAMA DÖNEMİ

28

YASAMA YILI

2

SIRA SAYISI: 70

İstanbul Milletvekili Numan Kurtulmuş'un Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kırgız Cumhuriyeti Bakanlar Kurulu Arasında Kültür Merkezlerinin Kurulması ve İşleyişi Hakkında Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Teklifi (2/79) ve Dışişleri Komisyonu Raporu

Not: Bu Sıra Sayısına; elektronik ortamda
“<https://www.tbmm.gov.tr/yasama/komisyon-raporlari>”
internet adresindeki sorgu sayfası üzerinden erişilebilmektedir.

Kanunlar ve Kararlar Başkanlığı

İÇİNDEKİLER

Sayfa

• Cumhurbaşkanlığı Tezkeresi ve Listesi.....	4
• Kanun Teklifleri Yenileme Tezkeresi.....	13
• 2/79 Esas Numaralı Kanun Teklifinin	
- TBMM Başkanlığına Sunuş Yazısı	14
- Genel Gerekçesi	14
• Cumhurbaşkanlığı Tezkeresi	15
• Dışışleri Komisyonu Raporu.....	16
- Muhalefet Şerhi	19
- Dışışleri Komisyonunun Benimsediğı 27’nci Yasama Dönemine Ait Rapor.....	20
- Teklif Metni.....	24
- Dışışleri Komisyonunun Kabul Ettiğı Metin	24
• Anlaşma Metni.....	25

T.C.

Cumhurbaşkanlığı

Sayı: Z-90666677-599-160649

16 Haziran 2023

Konu: Milletlerarası andlaşmaların
onaylanmasının uygun bulunması

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

27'nci Yasama Döneminde Anayasa'nın 90'ıncı maddesi gereğince onaylanması uygun bulunmak üzere Başkanlığınıza sunulan ancak sonuçlandırılmayan ekli listede yer alan milletlerarası andlaşmaların onaylanmasının uygun bulunması hususunda gereğini bilgilerinize sunarım.

Recep Tayyip ERDOĞAN

Cumhurbaşkanı

Ek: Liste

LİSTE

SIRA NO.	27. DÖNEM KANUN TEKLİFİ ESAS NUMARASI	ANDLAŞMANIN ADI
1	2/4995	Türkiye Cumhuriyeti Hükûmeti ile Birleşmiş Milletler Çocuklara Yardım Fonu Arasında Ev Sahibi Ülke Anlaşması
2	2/5020	Türkiye Cumhuriyeti ile Birleşmiş Milletler Arasında Birleşmiş Milletler Kalkınma Esgüdümlü Ofisi Bölgesel Ofisinin İstanbul'da Kurulmasına İlişkin Anlaşma
3	2/4909	Türk Dili Konuşan Ülkeler İşbirliği Konseyinin Kurulmasına İlişkin Naheçvan Anlaşmasında Değişiklik Yapılmasına Dair Protokol
4	2/5037	Türk Devletleri Teşkilatına Üye Ülkelerin Hükûmetleri Arasında Uluslararası Kombine Yük Taşımacılığı Anlaşması
5	2/4690	Türkiye Cumhuriyeti Hükûmeti ile Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti Hükûmeti Arasında Ulusal Sürücü Belgelerinin/Sürüş Ehliyetlerinin Karşılıklı Olarak Tanınması ve Değişimi Anlaşmasında Değişiklik Yapılmasına Dair Anlaşma
6	2/4335	Türkiye Cumhuriyeti Hükûmeti ile Azerbaycan Cumhuriyeti Hükûmeti Arasında Güvenlik İş Birliği Anlaşmasını Değiştiren Ek Protokol
7	2/4243	Türkiye Cumhuriyeti Hükûmeti ile Türkmenistan Hükûmeti Arasında Ortak Türkmen-Türk Genel Eğitim Okuluna İlişkin Mutabakat Zaptı
8	2/4856	Dünya Ticaret Örgütünü Kuran Marakeş Anlaşmasını Tadil Eden Protokol ve Protokolün Eki Baltıkçılık Sübvansiyonları Anlaşması



SIRA NO.	27. DÖNEM KANUN TEKLİFİ ESAS NUMARASI	ANDLAŞMANIN ADI
9	2/5053	Uluslararası Deniz Seyir Yardımcıları Teşkilatı Sözleşmesi
10	2/4511	Spitsbergen İle İlgili Olarak 9 Şubat 1920 Tarihinde Paris'te İmzalanan Antlaşma
11	2/3540	Hükümetlerarası Kuru Limanlar Antlaşması
12	2/5040	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Uluslararası Göç Siyasaları Geliştirme Merkezi (UGSGM) Arasında Türkiye'deki UGSGM Temsilciliğinin Statüsü Hakkında Antlaşma ve Notalar
13	2/4762	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Karayip Devletleri Birliği (KADB) Arasında İşbirliği Çerçeve Antlaşması
14	2/2818	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Hükümetlerarası Kalkınma Otoritesi (IGAD) Arasında Mutabakat Zaptı
15	2/4649	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kazakistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Uluslararası Kombine Yük Taşımacılığı Antlaşması
16	2/4246	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kore Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Gelir Üzerinden Alınan Vergilerde Çifte Vergilendirmeyi Önleme ve Vergi Kaçakçılığı ile Vergiden Kaçınmaya Engel Olma Antlaşması ve Eki Protokol
17	2/4648	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Filistin Devleti Hükümeti Arasında Gelir Üzerinden Alınan Vergilerde Çifte Vergilendirmeyi Önleme ve Vergi Kaçakçılığına Engel Olma Antlaşması ve Eki Protokol



SIRA NO.	27. DÖNEM KANUN TEKLİFİ ESAS NUMARASI	ANDLAŞMANIN ADI
18	2/3909	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Sierra Leone Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Gelir Üzerinden Alınan Vergilerde Çifte Vergilendirmeyi Önleme ve Vergi Kaçakçılığı ile Vergiden Kaçınmaya Engel Olma Anlaşması
19	2/4647	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Nijerya Federal Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Gelir Üzerinden Alınan Vergilerde Çifte Vergilendirmeyi Önleme ve Vergi Kaçakçılığı ile Vergiden Kaçınmaya Engel Olma Anlaşması
20	2/4693	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Burundi Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Gelir Üzerinden Alınan Vergilerde Çifte Vergilendirmeyi Önleme ve Vergi Kaçakçılığına Engel Olma Anlaşması
21	2/4692	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Senegal Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Gelir Üzerinden Alınan Vergilerde Çifte Vergilendirmeyi Önleme ve Vergi Kaçakçılığına Engel Olma Anlaşması, Eki Protokol ve Anlaşmada Değişiklik Yapılmasına Dair Notalar
22	2/4691	Türkiye Cumhuriyeti ile Kongo Demokratik Cumhuriyeti Arasında Gelir Üzerinden Alınan Vergilerde Çifte Vergilendirmeyi Önleme ve Vergi Kaçakçılığı ile Vergiden Kaçınmaya Engel Olma Anlaşması
23	2/4689	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Sri Lanka Demokratik Sosyalist Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Gelir Üzerinden Alınan Vergilerde Çifte Vergilendirmeyi Önleme ve Vergi Kaçakçılığı ile Vergiden Kaçınmaya Engel Olma Anlaşması ve Eki Protokol
24	2/4704	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kamboya Krallığı Hükümeti Arasında Gelir Üzerinden Alınan Vergilerde Çifte Vergilendirmeyi Önleme ve Vergi Kaçakçılığına Engel Olma Anlaşması ve Notalar
25	2/2498	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Katar Devleti Hükümeti Arasında Gümrük Konularında İşbirliği ve Karşılıklı Yardım Anlaşması



SIRA NO.	27. DÖNEM KANUN TEKLİFİ ESAS NUMARASI	ANDLAŞMANIN ADI
26	2/4705	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Angola Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Gümrük Konularında Karşılıklı İdari Yardım Anlaşması
27	2/5028	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Sri Lanka Demokratik Sosyalist Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Gümrük Konularında İşbirliği ve Karşılıklı İdari Yardım Anlaşması
28	2/4097	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kırgız Cumhuriyeti Hükümeti Arasında 14 Ekim 1994 Tarihinde imzalanan Hava Hizmetleri Anlaşmasını Tadil Eden Protokol ve Notalar
29	2/4651	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Maldivler Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Hava Hizmetleri Anlaşması
30	2/4910	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Paraguay Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Hava Ulaştırma Anlaşması ile Anlaşmada Değişiklik Yapılmasına Dair Notalar
31	2/4096	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Gine Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Hava Ulaştırma Anlaşması
32	2/2225	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Nijer Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Hava Ulaştırma Anlaşması
33	2/3720	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Kongo Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Hava Ulaştırma Anlaşması
34	2/3719	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Palau Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Hava Hizmetleri Anlaşması
35	2/3718	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Lesotho Krallığı Hükümeti Arasında Hava Ulaştırma Anlaşması



SIRA NO.	27. DÖNEM KANUN TEKLİFİ ESAS NUMARASI	ANDLAŞMANIN ADI
36	2/3954	Türkiye Cumhuriyeti Hükûmeti ve Ekvator Ginesi Cumhuriyeti Hükûmeti Arasında Hava Ulaştırma Anlaşması
37	2/3953	Türkiye Cumhuriyeti Hükûmeti ve Burkina Faso Hükûmeti Arasında Havacılık Hizmetleri Anlaşması
38	2/2033	Türkiye Cumhuriyeti Hükûmeti ile Myanmar Birliği Cumhuriyeti Hükûmeti Arasında Hava Ulaştırma Anlaşması
39	2/4486	Türkiye Cumhuriyeti Hükûmeti ve Namibya Cumhuriyeti Hükûmeti Arasında Hava Ulaştırma Anlaşması
40	2/4928	Türkiye Cumhuriyeti Hükûmeti ve Angola Cumhuriyeti Hükûmeti Arasında Hava Ulaştırma Anlaşması
41	2/4913	Türkiye Cumhuriyeti Hükûmeti ile Macaristan Hükûmeti Arasında Askeri Çerçeve Anlaşması
42	2/4512	Türkiye Cumhuriyeti Hükûmeti ile Özbekistan Cumhuriyeti Hükûmeti Arasında Askeri Çerçeve Anlaşması
43	2/4718	Türkiye Cumhuriyeti Hükûmeti ile Tacikistan Cumhuriyeti Hükûmeti Arasında Askeri Çerçeve Anlaşması
44	2/3981	Türkiye Cumhuriyeti Hükûmeti ve Özbekistan Cumhuriyeti Hükûmeti Arasında Savunma Sanayii Alanında İşbirliği Anlaşması
45	2/1458	Türkiye Cumhuriyeti Hükûmeti ile Uganda Cumhuriyeti Hükûmeti Arasında Savunma Sanayi İşbirliği Anlaşması



SIRA NO.	27. DÖNEM KANUN TEKLİFİ ESAS NUMARASI	ANDLAŞMANIN ADI
46	2/2030	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Tanzanya Birleşik Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Savunma Sanayi İşbirliği Anlaşması
47	2/4293	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Nijerya Federal Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Savunma Sanayi İşbirliği Anlaşması
48	2/4707	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Burkina Faso Hükümeti Arasında Savunma Sanayi İşbirliği Anlaşması
49	2/4740	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Ekvator Ginesi Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Savunma Sanayi İşbirliği Anlaşması
50	2/4763	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Cezayir Demokratik Halk Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Cezayir'de Uluslararası Bir Türk Okulu Açılmasına İlişkin Anlaşma
51	2/2034	İslam İşbirliği Teşkilatı Polis İşbirliği ve Koordinasyon Merkezi Tüzüğü
52	2/1943	Türkiye Cumhuriyeti ile Irak Cumhuriyeti Arasında Terörle Mücadele Anlaşması
53	2/2277	Türkiye Cumhuriyeti İçişleri Bakanlığı ile Irak Cumhuriyeti Ulusal Güvenlikten Sorumlu Devlet Bakanlığı Arasında Personel Eğitimi Alanında İşbirliği Protokolü
54	2/4737	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Filistin Devleti Hükümeti Arasında Kolluk Eğitimi İşbirliği Mutabakatı Zaptı
55	2/4739	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Filistin Devleti Hükümeti Arasında Ulusal Sürücü Belgelerinin Karşılıklı Tanınması ve Değişimine İlişkin Anlaşma



SIRA NO.	27. DÖNEM KANUN TEKLİFİ ESAS NUMARASI	ANDLAŞMANIN ADI
56	2/4159	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Özbekistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Suçla Mücadelede İş Birliği Konulu Anlaşma ve Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Özbekistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Suçla Mücadelede İş Birliği Konulu Anlaşmada Yapılan Değişiklikler ve İlavelere İlişkin Protokol
57	2/4160	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Özbekistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Kolluk Eğitimi İş Birliği Protokolü ve Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Özbekistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Kolluk Eğitimi İş Birliği Protokolünde Yapılan Değişiklikler ve İlaveler ile İlgili Ek Protokol
58	2/4764	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Arnavutluk Cumhuriyeti Bakanlar Konseyi Arasında Kolluk Eğitimi ve Öğretimi İşbirliği Mutabakat Zaptı
59	2/3742	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kosta Rika Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Psikotrop ve Uyuşturucu Maddelerin Uluslararası Kaçakçılığına Karşı Mücadelede İşbirliği Anlaşması ve Notalar
60	2/4966	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Cezayir Demokratik Halk Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Sınırşası Organize Suçlarla Mücadele Alanında İşbirliği Anlaşması
61	2/4738	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Romanya Hükümeti Arasında Uygun Görülen Alanlarda Gerçekleştirilecek Projelerin Finansmanı Hakkında Anlaşma
62	2/4244	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Arnavutluk Cumhuriyeti Bakanlar Kurulu Arasında Sürücü Belgelerinin Karşılıklı Olarak Tanınması ve Değiştirilmesine İlişkin Anlaşma ve Anlaşmada Değişiklik Yapılmasına Dair Notalar
63	2/4245	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Arnavutluk Cumhuriyeti Bakanlar Kurulu Arasında Türkiye-Arnavutluk Memorial Hastanesinin Geçiş Süresi Boyunca Ortak İşletilmesine İlişkin Protokol



SIRA NO.	27. DÖNEM KANUN TEKLİFİ ESAS NUMARASI	ANDLAŞMANIN ADI	
		Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Libya Devleti-Milli Birlik Hükümeti Arasında Hidrokarbonlar Alanında İşbirliğine İlişkin Mutabakat Zaptı	
64	2/4857	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Özbekistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Türk İşbirliği ve Koordinasyon Ajansının Özbekistan Cumhuriyeti'ndeki Faaliyeti Hakkında Anlaşma ve Notalar	
65	2/3057	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Komorlar Birliği Hükümeti Arasında Teknik İşbirliği Protokolü	
66	2/1538	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Uganda Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Kalkınma İşbirliği Anlaşması	
67	2/1584	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Gambia Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Kalkınma İşbirliği Anlaşması ve Notalar	
68	2/2705	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Namibya Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Kalkınma İşbirliği Anlaşması	
69	2/3542	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kırgız Cumhuriyeti Bakanlar Kurulu Arasında Kültür Merkezlerinin Kurulması ve İşleyişi Hakkında Anlaşma	
70	2/3980	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Cezayir Demokratik Halk Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Türkiye ve Cezayir'de Kültür Merkezleri Açılmasına ve Faaliyetine İlişkin Anlaşma	
71	2/4912	30 Eylül 1957 Tarihli Tehlikeli Malların Karayolu ile Uluslararası Taşımacılığına İlişkin Avrupa Anlaşmasının (ADR) Başlığında Değişiklik Yapılmasına Dair Protokol	
72	2/3241		



TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

27’nci Yasama Dönemi’nde Başkanlığa sunulmuş olan 2/4995, 5020, 4909, 5037, 4690, 4335, 4243, 4856, 5053, 4511, 3540, 5040, 4762, 2818, 4649, 4246, 4648, 3909, 4647, 4693, 4692, 4691, 4689, 4704, 2498, 4705, 5028, 4097, 4651, 4910, 4096, 2225, 3720, 3719, 3718, 3954, 3953, 2033, 4486, 4928, 4913, 4512, 4718, 3981, 1458, 2030, 4293, 4707, 4740, 4763, 2034, 1943, 2277, 4737, 4739, 4159, 4160, 4764, 3742, 4966, 4738, 4244, 4245, 4857, 3057, 1538, 1584, 2705, 3542, 3980, 4912 ve 3241 esas numaralı kanun teklifleri yenilenmiştir.

Gereğini saygılarımla arz ederim.

Numan Kurtulmuş
İstanbul

HAVALE EDİLDİĞİ KOMİSYONLAR (2/79)	
ESAS	Dışışleri Komisyonu
TALİ	Milli Eğitim, Kültür, Gençlik ve Spor Komisyonu

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Gelen Kâğıtlar Listesi’nde yayımlanan 917290 evrak numaralı “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kırgız Cumhuriyeti Bakanlar Kurulu Arasında Kültür Merkezlerinin Kurulması ve İşleyişi Hakkında Anlaşma”nın onaylanmasının uygun bulunduğuna dair kanun teklifi ve gerekçesi ekte sunulmuştur.

Gereğini saygılarımla arz ederim.

Mustafa Şentop
Tekirdağ

GENEL GEREKÇE

“Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kırgız Cumhuriyeti Bakanlar Kurulu Arasında Kültür Merkezlerinin Kurulması ve İşleyişi Hakkında Anlaşma” 9 Haziran 2021 tarihinde Ankara’da imzalanmıştır.

Anlaşma kapsamında, mütekabiliyet ilkesine uygun olarak Türkiye Cumhuriyeti’nin ve Kırgız Cumhuriyeti’nin diğer tarafın ülkesinde kültür merkezi kurması ve bu merkezlere gerekli kolaylıkların sağlanması öngörülmektedir.

Anlaşma, kültür merkezlerinin faaliyetlerinin genel çerçevesini düzenlemektedir. Kültür merkezlerinin iki ülke arasındaki dostane ilişkileri artırması ve kültür, eğitim ve bilim alanlarındaki işbirliğinin gelişmesine katkıda bulunması amaçlanmaktadır.

T.C.

Cumhurbaşkanlığı

Sayı: Z-90666677-599-51823

23 Kasım 2021

Konu: Anlaşma

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

9 Haziran 2021 tarihinde Ankara’da imzalanan “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kırgız Cumhuriyeti Bakanlar Kurulu Arasında Kültür Merkezlerinin Kurulması ve İşleyişi Hakkında Anlaşma”yı Anayasanın 90 ıncı maddesi gereğince onaylanması uygun bulunmak üzere ilişkide bilgilerinize sunarım.

Recep Tayyip ERDOĞAN

Cumhurbaşkanı

Dışışleri Komisyonu Raporu

Türkiye Büyük Millet Meclisi

Dışışleri Komisyonu

06/11/2023

Esas No: 2/79

Karar No: 56

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

2/79 esas numaralı, “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kırgız Cumhuriyeti Bakanlar Kurulu Arasında Kültür Merkezlerinin Kurulması ve İşleyişı Hakkında Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Teklifi”, Komisyonumuzun 01/11/2023 tarihinde yaptığı 4’üncü toplantısında görüşülmüş ve kabul edilmiştir.

Raporumuz, Genel Kurulun onayına sunulmak üzere Yüksek Başkanlığa saygı ile arz olunur.

1. Giriş

27'nci yasama döneminde görüşülememesi nedeniyle kadük kalan 2/3980 esas numaralı “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kırgız Cumhuriyeti Bakanlar Kurulu Arasında Kültür Merkezlerinin Kurulması ve İşleyişi Hakkında Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Teklifi”, 19/06/2023 tarihinde İstanbul Milletvekili Numan Kurtulmuş imzasıyla yenilenmiştir. Teklif, 2/79 esas numarası ile 19/06/2023 tarihinde esas komisyon olarak Komisyonumuza, tali komisyon olarak Milli Eğitim, Kültür, Gençlik ve Spor Komisyonuna havale edilmiştir.

Teklif, Komisyonumuzun 28'inci yasama dönemi 01/11/2023 tarihli 4'üncü toplantısında Dışişleri Bakanlığı ile Yunus Emre Enstitüsü yetkililerinin de katılımlarıyla görüşülmüştür.

2. Teklifin İçeriği

Komisyonumuza havale edilen metinler incelendiğinde Teklif ile, iki ülke arasındaki dostane ilişkileri artırması ve kültür, eğitim ve bilim alanlarındaki iş birliğinin gelişmesine katkıda bulunması amacıyla Türkiye Cumhuriyeti'nin ve Kırgız Cumhuriyeti'nin diğer tarafın ülkesinde kültür merkezi kurması ile bu merkezlere gerekli kolaylıkların sağlanmasını öngören Anlaşma'nın onaylanmasının uygun bulunmasının amaçlandığı görülmektedir.

3. Komisyon Görüşmeleri

Söz konusu Teklif 27'nci yasama döneminde 2/3980 esas numarasıyla Komisyonumuzda görüşülmüş, oy çokluğuyla kabul edilerek rapora bağlanmış ancak kanunlaşamayarak hükümsüz kalmıştır. 28'inci yasama döneminde 2/79 esas numarasıyla yenilenerek tekrar görüşülmüş; İçtüzüğün 77'nci maddesinin 1'inci fıkrası uyarınca 27'nci yasama dönemi 427 sıra sayılı raporun ve metnin benimsenmesi oy çokluğuyla kabul edilmiştir.

4. Genel Kurulda Temsil

İçtüzüğün 45'inci maddesi uyarınca, Teklifin Genel Kuruldaki görüşmelerinde Komisyonumuzu temsil etmek üzere Gaziantep Milletvekili Derya Bakbak, İstanbul Milletvekili Derya Ayaydın, İstanbul Milletvekili Seda Gören Bölük, Konya Milletvekili Ziya Altunyaldız, Gaziantep Milletvekili Ali Şahin ve Elâzığ Milletvekili Mahmut Rıdvan Nazırlı, Teklif ile ilgili özel sözcü olarak seçilmiştir.

Başkan	Başkanvekili	Sözcü
<i>Fuat Oktay</i>	<i>Mustafa Canbey</i>	<i>Ceyda Bölünmez Çankırı</i>
Ankara	Balıkesir	İzmir
Kâtip	Üye	Üye
<i>Derya Bakbak</i>	<i>Bilal Bilici</i>	<i>Asuman Erdoğan</i>
Gaziantep	Adana	Ankara
(Bu raporun özel sözcüsü)		
Üye	Üye	Üye
<i>Kürşad Zorlu</i>	<i>Ceylan Akça Cüpolo</i>	<i>Talih Özcan</i>
Ankara	Diyarbakır	Düzce

(Muhalefet şerhimiz vardır)

Üye <i>Mahmut Rıdvan Nazırlı</i> Elâzığ (Bu raporun özel sözcüsü)	Üye <i>Kamil Aydın</i> Erzurum	Üye <i>Utku Çakırözer</i> Eskişehir
Üye <i>Ali Şahin</i> Gaziantep (Bu raporun özel sözcüsü)	Üye <i>Mehmet Güzelmansur</i> Hatay	Üye <i>Derya Ayaydın</i> İstanbul (Bu raporun özel sözcüsü)
Üye <i>Seda Gören Bölük</i> İstanbul (Bu raporun özel sözcüsü)	Üye <i>Tuğba Işık Ercan</i> İstanbul	Üye <i>Namık Tan</i> İstanbul
Üye <i>Ziya Altunyaldız</i> Konya (Bu raporun özel sözcüsü)	Üye <i>Süreyya Öneş Derici</i> Muğla	

MUHALEFET ŞERHİ

Komisyonumuzun uluslararası anlaşmaların uygun bulunmasına ilişkin kanun teklifine dair muhalefet şerhi aşağıdaki gibidir.

Bilgilerinize sunarım.

2/79 esas numaralı; İstanbul Milletvekili Numan Kurtulmuş'un, Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kırgız Cumhuriyeti Bakanlar Kurulu Arasında Kültür Merkezlerinin Kurulması ve İşleyişi Hakkında Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Teklifi 'ne Şerhimiz:

Anlaşmada bahsedildiği üzere Bışkek'te Yunus Emre Türk Kültür Merkezi kurulacaktır. Anlaşmanın 2. maddesinde bu merkezin, Yunus Emre Vakfı tarafından kurulup işletileceği yazmaktadır. Yunus Emre Vakfı, 05.05.2007 tarihli ve 5653 sayılı kanunla kurulmuş bir kamu vakfıdır. Bu vakfa bağlı bir kuruluş olan Yunus Emre Enstitüsü, 30/08/2023 tarihinde Suriye'nin kuzeyindeki Afrin'de Türk Kültür Merkezi açmıştır, tıpkı söz konusu anlaşmada bahsi geçen bir merkez bu da. Azez, Bab ve Cerablus ilçelerinde de kültür merkezlerinin bulunduğu bilinmektedir. Açılıştta "Bu merkezler, çocuklara ve yetişkinlere İslam kültürü ve medeniyeti konusunda eğitim vererek önemli rol alıyor." diyerek Türkiye'nin sınır dışında bile tek dil, tek din, tek kültür arzusuyla asimilasyon peşinde olduğu itiraf edilmiştir. Böylesi siyasal bir kurumun Kırgızistan'da açacağı kültür merkezinin Türk milliyetçiliği ve siyasal İslam propagandası yapmaktan başka bir amacı olamaz. Öte yandan bu merkezlerin, dünyada Türkçeye duyulan meraktan ve daha da önemlisi ihtiyaçtan doğmuş doğal bir yapılanma olduğu kuşkuludur. Ayrıca kamu vakıflarının bütçe ve faaliyetleri denetleyen kurum Vakıflar Genel Müdürlüğü olup Yunus Emre Vakfı'nın faaliyet ve mali denetiminin sağlanıp sağlanmadığını bilmiyoruz. 2022 Sayıştay Raporu'na göre 58 sayılı Cumhurbaşkanlığı Kararnamesi'nin 30'uncu maddesi ile Vakıflar Genel Müdürlüğüne yurtdışında yer alan vakıflara ait taşınmazlar üzerinde yeni yapı inşa etme ve bunları onarma, ihtiyaç halinde onarılan veya inşa edilen taşınmazların tefrişini yapma görevi verilmiştir. Bu hususta uygulanacak ilkeler, ihale usulleri, iş artışı olması durumunda hangi makamın onay vereceği vb. içeren usul ve esasların belirlenmediği tespit edilerek, yurtdışında yer alan vakıflara ait taşınmazlar üzerinde yeni yapı inşa etme ve bunları onarma, ihtiyaç halinde onarılan veya inşa edilen taşınmazların tefrişini yapma görevinin ifasında uygulanacak usul ve esasların belirlenerek yürürlüğe konulması gerektiği belirtilmiştir. Ancak bu konuda bir düzenleme yapılmamıştır. Bu sebeplerle anlaşmayı uygun bulmuyor ve şerh ediyoruz.

06.11.2023

Ceylan Akça Cupolo

Diyarbakır

Dışışleri Komisyonunun Benimsediğı 27’nci Yasama Dönemine Ait Rapor

Türkiye Büyük Millet Meclisi

Dışışleri Komisyonu

20/03/2023

Esas No: 2/3980

Karar No: 252

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

2/3980 esas numaralı, “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kırgız Cumhuriyeti Bakanlar Kurulu Arasında Kültür Merkezlerinin Kurulması ve İşleyişı Hakkında Anlaşmanın Onaylanması Uygun Bulunduğına Dair Kanun Teklifi”, Komisyonumuzun 14/03/2023 tarihinde yaptığı 43’üncü toplantısında görüşölmüş ve kabul edilmiştir.

Raporumuz, Genel Kurulun onayına sunulmak üzere Yüksek Başkanlığa saygı ile arz olunur.

1. Giriş

Cumhurbaşkanlığınca 23/11/2021 tarihinde Türkiye Büyük Millet Meclisi Başkanlığına sunulan “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kırgız Cumhuriyeti Bakanlar Kurulu Arasında Kültür Merkezlerinin Kurulması ve İşleyişi Hakkında Anlaşma”, 24/11/2021 tarihinde Tekirdağ Milletvekili Mustafa Şentop imzasıyla “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kırgız Cumhuriyeti Bakanlar Kurulu Arasında Kültür Merkezlerinin Kurulması ve İşleyişi Hakkında Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Teklifi” olarak Türkiye Büyük Millet Meclisi Başkanlığına sunulmuştur. 2/3980 esas numaralı Kanun Teklifi, 25/11/2021 tarihinde esas komisyon olarak Komisyonumuza, tali komisyon olarak Milli Eğitim, Kültür, Gençlik ve Spor Komisyonuna havale edilmiştir.

Teklif, Komisyonumuzun 27’nci Yasama Dönemi 14/03/2023 tarihli 43’üncü toplantısında Dışişleri Bakanlığı ile Yunus Emre Enstitüsü Başkanlığı yetkililerinin de katılımlarıyla görüşülmüştür.

2. Teklifin İçeriği

Komisyonumuza havale edilen metinler incelendiğinde Teklif ile, iki ülke arasındaki dostane ilişkileri artırması ve kültür, eğitim ve bilim alanlarındaki iş birliğinin gelişmesine katkıda bulunması amacıyla Türkiye Cumhuriyeti’nin ve Kırgız Cumhuriyeti’nin diğer tarafın ülkesinde kültür merkezi kurması ile bu merkezlere gerekli kolaylıkların sağlanmasını öngören Anlaşma’nın onaylanmasının uygun bulunmasının amaçlandığı görülmektedir.

3. Komisyon Görüşmeleri

Komisyonumuzda Teklif’in tümü üzerinde yapılan görüşmelerde;¹

Dışişleri Bakan Yardımcısı Yasin Ekrem Serim tarafından;

Kırgızistan ile ikili ilişkilerin yanı sıra başta Türk Devletleri Teşkilatı olmak üzere çok taraflı iş birliğinin memnuniyet verici düzeyde olduğu ve 16 Mart’ta Ankara’da düzenlenecek olan Türk Devletleri Teşkilatı Olağanüstü Zirvesi’ne Kırgızistan Cumhurbaşkanı Sadır Caparov’un katılımını teyit ettiği,

Kırgız kardeşlerimizin deprem sonrası yardıma ilk koşanlar arasında yer aldığı, Kırgızistan’dan toplamda 184 personelin Kahramanmaraş ve Hatay’da çalışmalara katıldığı, Kırgız arama kurtarma ekiplerinin enkazdan 8 vatandaşımızı kurtardığı, 10 Mart 2023 tarihi itibarıyla 77 ton aynı yardımın Kırgızistan tarafından ülkemize sevk edildiği, ayrıca Kırgızistan’da 2,26 milyon dolar nakdi yardımın toplandığı, Kırgızistan’ın deprem bölgesinde sahra hastanesi kurduğu ve ülkenin önemli bir sembolü olan 127 boz üy çadırını ülkemize gönderdiği ve bu çadırların kurulumunu sağladığı,

Kırgızistan’da bir kültür merkezi açılmasının uzun süredir planlandığı ve kurulacak Merkez’in, Türkçe öğretimi ve Kırgız kardeşlerimizle ortak tarihî, kültürel bağlarımızın anlatılması bakımından etkin görev yapacağı,

Türkiye Türkçesi’nin Orta Asya’da, Kazakistan ve Kırgızistan’da çok iyi anlaşılmadığı, Kıpçak kökenli bu 2 kardeş ülkede Çağatay ve Kıpçak lehçelerinin konuşulduğu, ancak Kırgızistan’da Türkiye Türkçesi’ne yönelik ilginin giderek arttığı,

Türkiye Türkçesi öğretim merkezlerinde şu ana kadar 35 binin üzerinde öğrencinin sertifikaya aldığı, Kazakistan’dan sonra Kırgızistan’da da kültür merkezi kurularak Kırgız kardeşlerimize Türkiye Türkçesi’nin daha etkili şekilde öğretilmesinin arzu edildiği,

Anlaşma’nın, Kırgızistan’da karşılıklı olarak kurulması öngörülen kültür merkezlerine ve personeline gümrük vergisinden muafiyet, geçici ithalat, vize ve oturma izni kolaylığı, yer tahsisinde kolaylık sağlanması gibi önemli ayrıcalıklar tanıdığı,

¹ Komisyonun toplantı tutanaklarına aşağıdaki bağlantı adresinden ulaşılabilir:

https://www5.tbmm.gov.tr/develop/owa/komisyon_tutanaklari_goruntule?pTutanakId=3118

Merkez'in faaliyetlerinin sorunsuz bir şekilde yürütebilmesini teminen bu Anlaşma'nın yürürlüğe girmesinin önem arz ettiği, ayrıca Anlaşma'nın onaylanmasına FETÖ'yle mücadele bağlamında da önem verildiği,

Bu yıl sonbahar döneminde UNESCO'ya 15 Aralık gününün dünya Türkçe Günü olarak ilan edilmesi ile ilgili olarak başvuru yapılacağı,

Tüm Türk Devletleri Teşkilatı üyesi ülkeler gibi Kırgızistan'ın da başvurunun ortak sunucuları arasında yer aldığı ve 15 Aralık gününün seçilmesinin nedeninin, Danimarkalı Türkolog Vilhelm Thomsen'in 15 Aralık 1893 tarihinde Orhun Abideleri'nin Türkçe dilinde olduğunu dünyaya duyurmasından kaynaklandığı,

ifade edilmiştir.

4. Teklif Metnine İlişkin Kabuller ve Değişiklikler

Teklif'in tümü üzerindeki görüşmelerin ardından Teklif ve gerekçesi Komisyonumuzca benimsenerek oy çokluğu ile maddelerin görüşülmesine geçilmiştir.

Teklif'in 1'inci, 2'nci ve 3'üncü maddeleri ile tümü aynen ve oy çokluğu ile kabul edilmiştir.

5. Genel Kurulda Temsil

İçtüzüğün 45'inci maddesi uyarınca, Teklif'in Genel Kuruldaki görüşmelerinde Komisyonumuzu temsil etmek üzere Bursa Milletvekili Atilla Ödünç, İzmir Milletvekili Ceyda Bölünmez Çankırı, Karabük Milletvekili Niyazi Güneş ve İstanbul Milletvekili Ahmet Hamdi Çamlı, Teklif ile ilgili özel sözcü olarak seçilmiştir.

Başkan <i>Akif Çağatay Kılıç</i> İstanbul	Kâtip <i>Ceyda Bölünmez Çankırı</i> İzmir (Bu raporun özel sözcüsü)	Üye <i>Asuman Erdoğan</i> Ankara
Üye <i>Mustafa Canbey</i> Balıkesir	Üye <i>Ahmet Kamil Erozan</i> Bursa	Üye <i>Atilla Ödünç</i> Bursa (Bu raporun özel sözcüsü)
Üye <i>Kamil Aydın</i> Erzurum	Üye <i>Utku Çakırözer</i> Eskişehir	Üye <i>Derya Bakbak</i> Gaziantep
Üye <i>Ahmet Hamdi Çamlı</i> İstanbul (Bu raporun özel sözcüsü)	Üye <i>Ahmet Ünal Çeviköz</i> İstanbul	Üye <i>Yunus Emre</i> İstanbul
Üye <i>Hasan Turan</i> İstanbul	Üye <i>Niyazi Güneş</i> Karabük (Bu raporun özel sözcüsü)	Üye <i>İsmail Özdemir</i> Kayseri
	Üye <i>Gülüstan Kılıç Koçyiğit</i> Muş (Muhalefet şerhimiz vardır)	

MUHALEFET ŞERHİ

2/3980 Tekirdağ Milletvekili Mustafa Şentop'un; Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kırgız Cumhuriyeti Bakanlar Kurulu Arasında Kültür Merkezlerinin Kurulması ve İşleyişi Hakkında Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Teklifimizin şerhidir:

2009'da faaliyetlerine başlayan Yunus Emre Enstitüsünün yönetim yapısı 2017'de yapılan düzenlemeler ile büyük oranda Cumhurbaşkanlığı tarafından belirlenmek üzere değiştirilmiştir. Yunus Emre Enstitüsü ve Vakfı yurt dışındaki ülkelerde sadece Türkçe öğretmeyi ve sadece Türk kültürünü tanıtmayı amaçladığı bilinmektedir. 46 ülkede 83 kültür merkezine sahip olan Yunus Emre Enstitüsü, 72 millet ve 85 milyon Türkiye Cumhuriyeti yurttaşının bütçesiyle sadece Türkçe eğitim ve Türk kültürü tanıtımı yapmaktadır. Ve mevcut iktidarın sosyal, kültürel ve siyasi çalışmalarının yansımalarına katkı sağlamaktadır. Türkiye birden çok dile ve kültüre sahiptir, egemen anlayışla tek dil-tek kültür bakışı Türkiye gerçeğini yok saymak anlamına gelmektedir. Dolayısıyla Yunus Emre Enstitüsü, yapı olarak, Türkiye'nin tamamını yansıtmayan bir dil ve kültür hizmeti vererek etnik bir ayrımcılığı beslemektedir.

Ayrıca iktidarın bakış açısını yansıtan faaliyetlerin harcamalarının, 85 milyon yurttaşın hakkı olan kamu bütçesinden sağlanmasını da doğru bulmadığımızı belirterek, HDP Grubu olarak bu anlaşmaya şerh düşüyoruz.

15.03.2023
Gülüstan Kılıç Koçyiğit
Muş

İSTANBUL MİLLETVEKİLİ
NUMAN KURTULMUŞ’UN TEKLİFİ

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ
İLE KIRGIZ CUMHURİYETİ BAKANLAR
KURULU ARASINDA KÜLTÜR
MERKEZLERİNİN KURULMASI VE
İŞLEYİŞİ HAKKINDA ANLAŞMANIN
ONAYLANMASININ UYGUN BULUN-
DUĞUNA DAİR KANUN TEKLİFİ**

MADDE 1- (1) 9 Haziran 2021 tarihinde Ankara’da imzalanan “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kırgız Cumhuriyeti Bakanlar Kurulu Arasında Kültür Merkezlerinin Kurulması ve İşleyişi Hakkında Anlaşma”nın onaylanması uygun bulunmuştur.

MADDE 2- (1) Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3- (1) Bu Kanun hükümlerini Cumhurbaşkanı yürütür.

DIŞİŞLERİ KOMİSYONUNUN
KABUL ETTİĞİ METİN

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ
İLE KIRGIZ CUMHURİYETİ BAKANLAR
KURULU ARASINDA KÜLTÜR
MERKEZLERİNİN KURULMASI VE
İŞLEYİŞİ HAKKINDA ANLAŞMANIN
ONAYLANMASININ UYGUN BULUN-
DUĞUNA DAİR KANUN TEKLİFİ**

MADDE 1- Teklifin 1’inci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 2- Teklifin 2’nci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 3- Teklifin 3’üncü maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE
KIRGIZ CUMHURİYETİ BAKANLAR KURULU ARASINDA
KÜLTÜR MERKEZLERİNİN KURULMASI VE İŞLEYİŞİ
HAKKINDA ANLAŞMA**

Bundan sonra "Taraflar" şeklinde anılacak olan, Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Kırgız Cumhuriyeti Bakanlar Kurulu arasında

karşılıklı dostluk ve işbirliğini güçlendirmek amacıyla;

Kültür Merkezlerinin karşılıklı biçimde kurulması ve işleyişi ile ilgili olarak;

Taraflar aşağıdaki hususlarda anlaşmışlardır:

Madde 1

Türk Tarafı, Bışkek'te Yunus Emre Türk Kültür Merkezi adıyla Kültür Merkezi ve Kırgız Tarafı, Ankara'da Cengiz Aytmatov adıyla Kültür Merkezi (bundan böyle "Kültür Merkezleri" olarak anılacaktır) kuracaktır.

Bu Anlaşmanın amaçları bakımından, "Kabul Eden Taraf", topraklarında Kültür Merkezinin kurulu olduğu ülke ve "Gönderen Taraf", diğer ülkenin topraklarında Kültür Merkezi kuran ülke anlamına gelir.

Taraflar, Kültür Merkezlerinin şubelerini Kabul Eden Tarafın diğer şehirlerinde, diplomatik yazışma yoluyla varılacak karşılıklı rıza temelinde ve kendi kanun ve yönetmeliklerine uygun olarak kurabilirler.

Kültür Merkezlerinin kuruluşu, işleyişi ve faaliyetleri işbu Anlaşma hükümlerine ve Kabul Eden Devletin mevzuatına tabi olacaktır.

İşbu Anlaşmada öngörülmeven hususlarla ilgili olarak, Kabul Eden Tarafın yasa ve yönetmelikleri uygulanacaktır.

Kültür Merkezleri ve binalarının diplomatik ayrıcalık ve bağımsızlığı bulunmayacaktır.

Madde 2

Türk Tarafının Kültür Merkezi, Türkiye Cumhuriyeti Bışkek Büyükelçiliği himayesinde faaliyet gösterecektir.

Yunus Emre Türk Kültür Merkezi, idari merkezi Ankara'da bulunan ve Türkiye Cumhuriyeti yasalarına göre kurulmuş olan Yunus Emre Vakfı tarafından kurulacak ve işletilecektir.

Kırgız Tarafının Kültür Merkezi, Kırgız Cumhuriyeti'nin Ankara'daki Büyükelçiliği himayesinde faaliyet gösterecektir. Kırgız Kültür Merkezi'nin işleyişi



Kırgız Cumhuriyeti Kültür, Enformasyon, Spor ve Gençlik Politikası Bakanlığı'nın sorumluluğunda olacaktır.

Madde 3

Kültür Merkezleri, faaliyetlerini yürütmek amacıyla, yasal yapıları ve mülkiyet biçimlerine bakılmaksızın, devlet kurumları, yerel yönetim makamları, kuruluşlar ve ayrıca Kabul Eden Devletin vatandaşları ile doğrudan temas kurma hakkına sahiptir.

Kültür Merkezleri, Kabul Eden Devletin kanun ve yönetmeliklerine uygun olarak, binalarının dışında etkinlik düzenleyebilirler.

Madde 4

Kültür Merkezleri, Kabul Eden Tarafın mevzuatına ve işbu Anlaşma hükümlerine göre tüzel kişilik olarak tescil edilecektir.

Madde 5

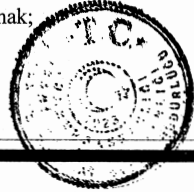
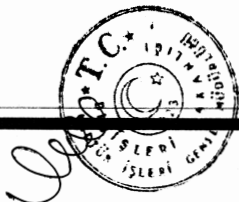
Kültür Merkezleri aşağıdaki hedeflere sahip olacaktır:

- Taraflar arasında kültür, bilim ve eğitim alanlarında dostluk ve işbirliği ilişkilerinin geliştirilmesini teşvik etmek;
- Yurt dışında ikamet eden vatandaşlarının anadillerini ve ulusal kültürel kimliklerini korumalarına yardımcı olmak;
- Taraf Devletlerin dili, tarihi ve kültürü hakkında karşılıklı olarak bilgi birikimini teşvik etmek;
- Taraf devletlerin kuruluşları arasında doğrudan temasların kurulması ve kültürel, bilimsel ve bilgisel işbirliğinin genişletilmesi konusunda yardımda bulunmak.

Madde 6

Kültür Merkezleri, Kabul Eden Taraf Devletin mevzuatına ve amaçlarına uygun olarak aşağıdaki faaliyetleri yürütebilir:

- Taraf Devletlerin kültürel, bilimsel, teknik, sosyal gelişimine ilişkin bilgilerin yer aldığı bir veri bankası oluşturmak;
- uluslararası kültürel, bilimsel, teknik ve bilgisel işbirliği konularında konferanslar, sempozyumlar, seminerler ve istişareler düzenlemek;
- hedeflerini gerçekleştirmek için kitle iletişimi, gazeteler, süreli yayınlar, radyo ve televizyon kanalları, internet dahil tüm iletişim araçlarını kullanmak ve Kabul Eden Tarafın mevzuatına uygun olarak kamuoyuna bilgi yaymak;



- kabul eden devlette sürekli olarak ikamet eden vatandaşlar için kültürel ve eğitim faaliyetleri yürütmek;
- fotoğraf sergileri, sanat eserleri ve el sanatları ürünleri, kitap fuarları ve diğer sergileri düzenlemek;
- iki devletin Ulusal günlerine adanmış törenler gerçekleştirmek;
- ülkelerinin dilini ve kültürünü öğretmek için bitiminde sertifika verebilecekleri kurslar düzenlemek;
- dil yeterlilik sınavları yapmak ve sertifika vermek;
- hayır amaçlı kermesler ve diğer faaliyetlerin düzenlenmesi ve yürütülmesine yardımcı olmak;
- Kabul Eden Taraf Devletin vatandaşlarına bilgi sağlamak için kütüphanelerin ve diğer ilgili bölümlerin katkılarını sağlamak;
- Kabul Eden Tarafın sivil toplum kuruluşları, dernekler ve dostluk dernekleri, eğitim kuruluşları, kültür ve bilim kurumları ve üçüncü ülkelerin kültür merkezleri ile işbirliği yapmak;
- kitaplar, kataloglar, gazeteler, süreli yayınlar ve dijital medya materyalleri dahil olmak üzere faaliyetleriyle ilgili ses ve video materyallerini hazırlamak ve dağıtmak;
- kitaplar, kataloglar, gazeteler, süreli yayınlar ve dijital medya materyalleri, televizyon ve radyo programları ve internet bilişim ve telekomünikasyon ağındaki materyaller dahil olmak üzere faaliyetleriyle ilgili dijital medyadaki materyallerin yanı sıra, basılı, sesli ve görüntülü belgeler üretmek.

Kültür Merkezleri, Kabul Eden Taraf Devletin mevzuatına uygun olarak, işbu Anlaşmada öngörülen amaçlara uygun başka faaliyetlerde bulunabilirler.

Madde 7

Taraflar, Kabul Eden Taraf devlet vatandaşlarına, güvenliklerini tehdit eden haller dışında Kültür Merkezleri tarafından yürütülen faaliyetlere engelsiz bir şekilde erişimlerini sağlayacaklardır.

Taraflar, Kültür Merkezlerinin, personelinin ve buralarda düzenlenen etkinliklerin güvenliğini sağlanmasına yardımcı olacaklardır.

Madde 8

Kültür Merkezlerinin amacı kâr etmek değildir.

Aynı zamanda, Kültür merkezlerinin, fikri mülkiyet mevzuatı da dahil olmak üzere, Kabul Eden Devletin ticaret, vergi ve diğer mevzuatına uygun olarak bakım, işleyiş ve faaliyetlerine ilişkin masrafların bir kısmını karşılamak üzere, aşağıdakiler için bir ücret talep edebilirler:

- etkinliklere katılım;
- kitap, katalog, süreli yayın, CD, eğitim materyalleri, posterler ve sesli ve görüntülü materyallerin satışı;

- işbu Anlaşmada öngörülen dil kursları ve diğer faaliyetler.

Kültür merkezlerinde ayrıca ziyaretçilere hizmet verecek kitap ve hediyelik eşya büfeleri, kafeler ve kafeteryalar da bulunabilir.

Madde 9

Taraflar, Kabul Eden Taraf Devletin mevzuatına uygun olarak arsa seçiminde ve Kültür merkezleri için binaların (tesislerin) kiralanması, satın alınması ve inşasında birbirlerine karşılıklı olarak yardımcı olacaklardır. Kültür merkezleri binalarının (tesislerinin) tasarımı, inşası ve düzenlenmesi ile ilgili çalışmalar, gerekli izinler alındıktan sonra, Gönderen Tarafça, Kabul Eden Tarafın şehir planlama kurallarına uygun olarak gerçekleştirilir. Aynı zamanda, Gönderen Taraf, Kabul Eden Tarafın devletin yasa ve yönetmeliklerine uygun olarak, ilgili işi yürütmek için bağımsız biçimde yükleniciler atama hakkına sahiptir.

Madde 10

Kültür Merkezleri ve personelinin vergi rejimi, Kabul Eden Devletin mevzuatına ve Türkiye Cumhuriyeti ile Kırgız Cumhuriyeti arasında 1 Temmuz 1999'da imzalanan vergiler ve gelirler hususunda çifte vergilendirmeyi önleme ve vergi kaçakçılığının önlenmesine ilişkin Anlaşma hükümlerine göre belirlenir.

Madde 11

Taraflardan her biri, kendi Kültür Merkezinde istihdam edilecek personeli atayacaktır. Bu personel, Taraf Devletlerin veya üçüncü bir ülkenin vatandaşı olabilir. İkinci halde, atama, Kabul Eden Devletin mevzuatına göre yapılır.

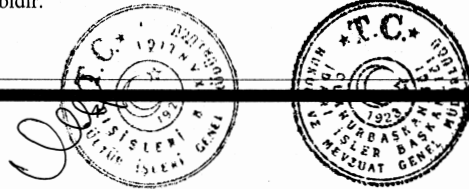
Kültür Merkezi, Direktör tarafından yönetilir. Direktörün yokluğunda, Kültür Merkezini veya Kültür Merkezinin şubesini geçici olarak yönetmek üzere bir Direktör Yardımcısı atanabilir.

Kültür Merkezlerinin Direktör ve Direktör Yardımcıları, Gönderen Taraf devletin vatandaşı olacaktır.

Taraflar, Kültür Merkezlerindeki personel yapısı ile işe başlama ve işten ayrılma tarihleri hakkında birbirlerine bilgi verecektir.

Madde 12

Gönderen Taraf devletin uyruğunda bulunan ve Kabul Eden devletin topraklarında sürekli ikamet etmeyen Kültür Merkezleri personeli, Gönderen Taraf devletin çalışma ve sosyal güvenlik mevzuatına tabidir.



Kültür Merkezlerinin diğer personeli, Kabul Eden Taraf devletinin çalışma ve sosyal güvenlik mevzuatına tabidir.

Madde 13

Taraflar, kendi iç mevzuatları ve uluslararası anlaşmalar ve yürürlükteki diğer kanunlardan doğan yükümlülükler uyarınca, karşılıklılık ilkesine göre, işbu Anlaşma hükümlerine uygun olarak hedeflerinin gerçekleştirilmesi için bazı mallara ihtiyaç duymaları halinde, yeniden ihracat yükümlülüğü şartıyla, Gönderen Tarafın Kültür Merkezi'ni ithal edecekleri sözkonusu malları bakımından gümrük vergilerinden muaf tutarlar.

Geçici olarak ithal edilen mallar, Kabul Eden devletin iç mevzuatında aksi belirtilmedikçe, Kabul Eden Tarafın ülkesinin topraklarında devredilemez.

Madde 14

Taraflar, mevzuatları ve uluslararası anlaşmalar ve yürürlükteki diğer akitlerden doğan yükümlülükleri uyarınca, Kültür Merkezi personelinin ve bunların aile bireylerinin Kültür Merkezi ofisinde çalıştıkları süre boyunca ev eşyası ve kişisel eşya ithal etmelerine, gümrük vergilerinden muaf tutmak suretiyle izin verirler.

Yukarıda belirtilen mallar, Kabul Eden Tarafın mevzuatında öngörülen gümrük vergilerinin ödenmesi koşuluyla ve Kabul Eden Tarafın Devletinin gümrük mevzuatının diğer gerekliliklerine uygun olarak Kabul Eden Tarafın ülkesinde devredilebilir.

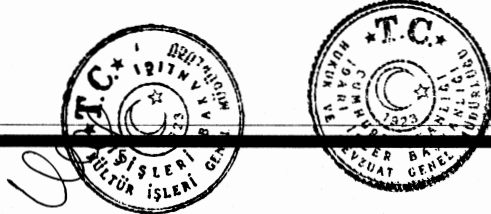
İşbu madde hükümleri, Kabul Eden Taraf devletin vatandaşı olan veya ülkesinde sürekli ikamet eden Kültür Merkezleri personeline uygulanmaz.

Madde 15

Taraflar, kendi yasa ve yönetmeliklerine uygun biçimde ve karşılıklılık ilkesine göre, Gönderen Tarafın vatandaşı olan atanmış personele ve bunların bakmakla yükümlü oldukları aile bireylerine (eş, 18 yaşından küçük çocuklar, ebeveynleri) oturma iznini düzenleyen yasa tarafından gerekli görülmesi halinde, vize ve çalışma izni almalarında yardımcı olurlar.

Madde 16

İşbu Anlaşmanın uygulanmasından ve/veya yorumlanmasından doğabilecek herhangi bir anlaşmazlık, istişareler veya müzakereler yoluyla dostane bir şekilde çözülür.



Madde 17

İşbu Anlaşma, Tarafların, yürürlüğe girmesi için gerekli olan iç hukuki prosedürlerinin tamamlandığını diplomatik kanallardan birbirlerine bildirdikleri son yazılı bildirim aldıkları tarihte yürürlüğe girer.

İşbu Anlaşma, yürürlüğe girdiği tarihten itibaren 5 yıl süreyle geçerli olur ve Taraflardan biri diğer Tarafa diplomatik kanallardan, sona ermesinden 6 ay önce feshetme niyetiyle yazılı olarak bildirimde bulunmadıkça, sona erme tarihinden sonra benzer süre/süreler için otomatik olarak yenilenir.

Madde 18

İşbu Anlaşmanın feshi, fesih tarihinden önce başlatılan faaliyetleri etkilemeyecektir.

Madde 19

İşbu Anlaşma, tarafların karşılıklı rızasıyla, Anlaşmanın ayrılmaz bir parçasını oluşturacak ayrı protokoller yapılmak suretiyle değiştirilebilir.

İşbu Anlaşma 9 Haziran 2021 tarihinde, Ankara'da, Türkçe, Kırgızca ve İngilizce dillerinde iki orijinal nüsha halinde, tüm metinler eşit derecede geçerli olmak üzere, imzalanmıştır. Anlaşmanın yorumlanmasında herhangi bir farklılık olması halinde, İngilizce metin esas alınacaktır.

**Türkiye Cumhuriyeti
Hükümeti Adına**



Mehmet Nuri ERSOY

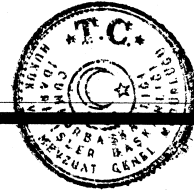
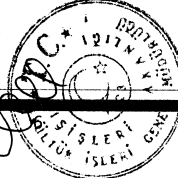
Kültür ve Turizm Bakanı

**Kırgız Cumhuriyeti
Bakanlar Kurulu Adına**



Kairat İMANALİEV

**Kültür, Enformasyon, Spor ve Gençlik
Politikası Bakanı**



TBMM Basımevi - 2023